

# InovGuest

Property Management System (PMS)

Gestão Hoteleira | Hotel Management | Gestión Hotelera

- Property Management System
- Food & Beverage Control
- Revenue Management
- Business Intelligence
- Smart Channel Manager

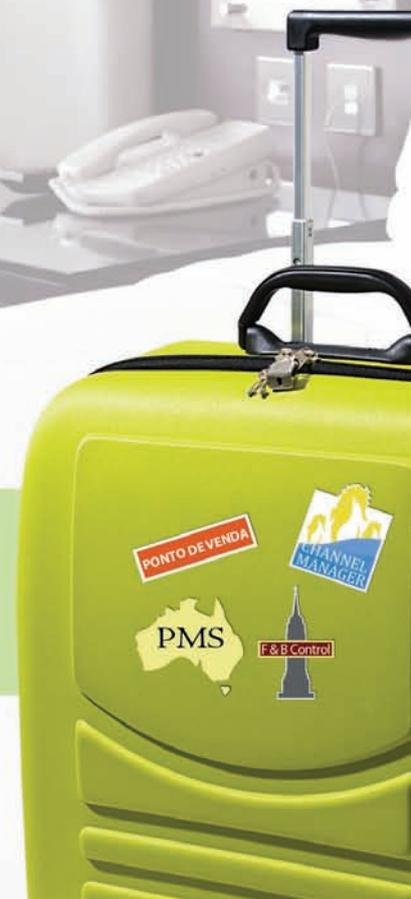


## INFOLINE:

PT +351 707 916 790 | ES +34 633 454 619 | AO +244 946 885 286  
E: [info@warequest.com](mailto:info@warequest.com) | W: [www.warequest.com](http://www.warequest.com)

Angola | Cabo Verde | Chipre | Espanha | Malta

Moçambique | Portugal | São Tomé e Príncipe | Timor





>>> **2010,**  
A empresa deu início  
ao 'rebranding' das  
Cervejarias e Balcões  
Portugal

'reviravoltas' para a marca, mas positivas. Um ano marcado pelo início do 'rebranding' das Cervejarias e Balcões Portugal e pela apresentação da nova imagem. Este projecto visou a renovação da identidade corporativa que tem vindo a ser desenvolvido ao longo dos últimos anos e que consiste na reformulação do layout e da imagem gráfica de todas os restaurantes.

Alvos desta remodelação foram a Portugalía Belém e a Portugalía Colombo, em Março e Novembro de 2014, respectivamente. Já em 2015, foi a vez da casa mãe. A cervejaria Portugalía da Avenida Almirante Reis mostra-se agora mais ampla e mais moderna: "Além da pintura, que permitiu uma lavagem de cara, a grande mudança centrou-se na zona do balcão. A zona de serviço também foi aumentada, mas deixando uma aproximação do cliente daquilo que são as 'beer drives' de cerveja da Portugalía", destaca a responsável. Nesta remodelação, o objectivo passou também por "aproximar o cliente daquilo que é o consumo da cerveja na Almirante Reis e explicar como as coisas funcionam",

uma vez que a cerveja não é simplesmente extraída de um balcão. "Por isso, quando as pessoas dizem que aqui a cerveja é melhor, está um pouco no imaginário do cliente, mas também existe uma razão específica para isso", conclui Maria Carvalho Martins.

Ainda no âmbito da sua expansão, ao longo dos tempos o grupo foi apostando em novas marcas dentro da própria Portugalía. "O nosso País é pequeno e a Portugalía não pode abrir pelo País todo, até porque não há espaço para isso. Sentimos que, para o grupo crescer, teríamos que apostar noutros conceitos. Portanto, porque não, dentro do know how que tínhamos, ir buscar outras marcas e crescermos por essa via, não só pela marca Portugalía, mas por outras marcas", revela a responsável de marketing da empresa.

"SENTIMOS QUE, PARA O GRUPO  
CRESCER, TERÍAMOS QUE APOSTAR  
NOUTROS CONCEITOS."

>>>

# descubra a mais completa oferta de serviços para hotelaria e restauração com soluções desenvolvidas à medida da actividade da sua empresa



Porto Bay Liberdade

as cozinhas industriais são a nossa especialidade

explore o nosso menu de soluções  
[www.fn-hotelaria.pt](http://www.fn-hotelaria.pt)

AVAC 

instalações de frio 

mobiliário 

cozinhas 

buffets & show cooking 

room service 

bares 

instalações industriais 

lavandarias 

Parque Empresarial Zona Oeste, lote 8R  
9300-020 Câmara de Lobos | Madeira  
T: +351 291 910 770  
E: geral@fn-hotelaria.pt



>>> Fundada em 1947, a Cervejaria Ribadouro, situada na Avenida da Liberdade, também em Lisboa, foi a primeira marca a surgir dentro do grupo, que desde então pertence à Portugália Restauração.

Seguiu-se, no ano de 1998, a Brasserie de L'Entrecôte, uma marca já conhecida e estabelecida, que nesse ano foi adquirida pela Portugália. Actualmente, existem seis restaurantes – Brasserie Chiado, Brasserie Campo Pequeno, Brasserie Marina de Cascais, Brasserie Amoreiras, Brasserie Parque das Nações e Brasserie Porto (Foz).

Por fim, a Cervejaria Trindade, uma das mais emblemáticas cervejarias lisboetas, que existe desde 1836 e que foi adquirida, pelo Grupo Portugália, no ano de 2007. Este espaço já recebeu diversos reconhecimentos, entre os quais Património Cultural da Cidade de Lisboa e Património de Relevante Valor Histórico-Cultural, pela Direcção Geral do Turismo.

### Macau: A primeira pegada internacional

Foi a 6 de Março de 2015 que a Portugália Restauração deu início a uma grande, senão a maior, mudança de todos os tempos – a sua internacionalização. Nesta data foi inaugurada a primeira Portugália Cervejaria em território asiático, na vila da Taipa, em Macau. Esta aposta está inserida num projecto de expansão da marca que procura levar ao Oriente os valores e conceitos que sempre caracterizaram a Portugália Restauração.

Neste âmbito, Maria Carvalho Martins refere que a escolha deste destino ocorreu “pela influência portuguesa que existe e



“PARA NÓS É MUITO IMPORTANTE COLOCARMOS O PÉ NAQUELA ZONA DO MUNDO.”

– **PORTUGÁLIA MACAU,**  
A primeira cervejaria da marca a nível internacional abriu em Março de 2015.

pela vontade que as pessoas locais e turistas no país têm por tudo o que é português”. No entanto, considera, “obviamente que para nós é muito importante colocarmos o pé naquela zona do mundo. É uma aprendizagem e é uma maneira de estarmos mais perto de um potencial de expansão grande, tanto com a marca Portugália, como com outras marcas. A nossa ideia é estarmos atentos àquele mercado e a tudo o que for oportunidades de negócio naquela zona do mundo”, diz.

Além da aposta do grupo na internacionalização, a empresa pretende continuar a sua expansão através de outros modelos de negócio, nomeadamente através de franchising. No ano de 2014, a Portugália Restauração abriu, no Centro Comercial Dolce Vita Coimbra, a sua primeira unidade em regime de franchising.

Daqui a mais 10 anos, a Portugália celebrará um século de existência. O seu principal objectivo para essa comemoração “é estar cá”, garante Maria Carvalho Martins, concluindo que “isso será algo que nos deixará muito orgulhosos, de festejar uma marca centenária e, como grupo, crescer. O nosso caminho é esse, crescer não só em números, mas também em tamanho”. **h**



# DOSSIER



## 36 > Hotelaria e Habitação

Consultoras JLL e CBRE

## 39 > Cidade do Porto

Conheça o que tem sido feito pela Câmara Municipal da Cidade

## 42 > Pousada de Lisboa

Nova unidade do Grupo Pestana

## 44 > Vincci Porto

A construtora Lucios explica como decorreu o projecto

## 45 > The Lumiares

Hotel-apartamento de luxo que nascerá de um palácio lisboeta

# Reabilitação Urbana: Hotelaria vs Habitação

Texto **Marta Barradas** Fotografia **D.R.**

# Reabilitação urbana: Habitação supera Hotelaria

Apesar de, nos últimos anos, se assistir a um aumento de edifícios para reabilitação urbana no sector hoteleiro, é a habitação que continua a liderar o número de projectos.



**REABILITAÇÃO,**  
Esta tem sido uma  
forte aposta das  
autarquias do Porto  
e de Lisboa

A reabilitação urbana tem sido um dos grandes investimentos das autarquias de centros históricos, como é o caso do Porto e de Lisboa. No que diz respeito à capital portuguesa, segundo dados divulgados pela Câmara Municipal de Lisboa à Publituris Hotelaria, tem existido um aumento dos processos associados ao sector da hotelaria, no entanto, é o uso habitacional que se destaca neste âmbito e esta é também a opinião das consultoras imobiliárias que actuam no mercado nacional.

De notar que, no total dos processos de reabilitação urbana que deram entrada na autarquia lisboeta desde 2012, 2419 processos são vocacionados para habitação, sendo que para o uso hoteleiro, no mesmo período, entraram

um total de 71 processos. No ano passado, em Lisboa foram registados 23 projectos, enquanto no presente ano, até ao passado dia 1 de Junho, apenas deram entrada nove processos, tanto na categoria de hotel como em outras tipologias de estabelecimentos hoteleiros, embora ainda falte cerca de seis meses para terminar o ano de 2015.

Francisco Sotomayor, director da CBRE, explica que “a procura de imóveis para reabilitar para hotel, em Lisboa e no Porto, tem-se revelado muito dinâmica. No entanto, o mercado residencial no centro daquelas cidades começa igualmente a ganhar algum dinamismo e todos sabemos que em competição directa, a valores de mercado, o produto residencial permite uma maior valorização dos imóveis e principalmente um ciclo de investimento muito mais curto”. O responsável afirma ainda que, “desta forma, nas zonas consolidadas da cidade a grande maioria dos imóveis que têm sido transacionados nos últimos anos irão ser reabilitados para uso residencial.”

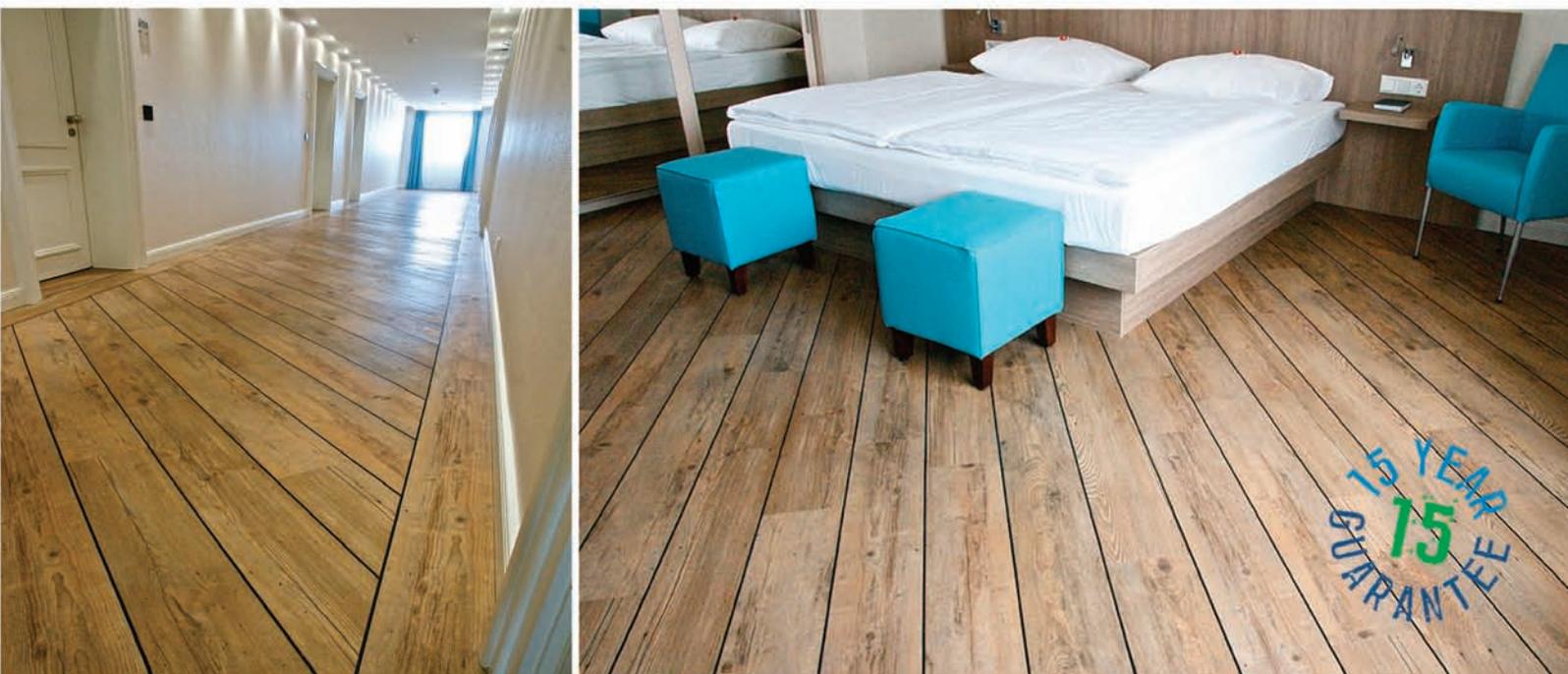
Da mesma opinião é Fernando Vasco Costa, director de Development Solutions da JLL. O responsável indica que “os projectos para os quais fazemos a gestão são maioritariamente destinados a habitação. Temos em projecto e obra um portfólio de 108 apartamentos, sendo 67 destinados a exploração no regime de alojamento local.” No entanto, ainda que o sector de habitação prevaleça, o responsável mostra-se positivo, fazendo um

**“A PROCURA DE IMÓVEIS PARA REABILITAR PARA HOTEL, EM LISBOA E NO PORTO, TEM-SE REVELADO MUITO DINÂMICA.”**

PAVIMENTOS para Hotéis

**mFLOR™**  
[ REVINYLUTION ]

**RESISTÊNCIA | DURABILIDADE**



Aspeto natural

Elevado nível de resistência ao desgaste

Fácil manutenção e limpeza

Caminhar silencioso, suave e agradável

Emissões ultrabaixas / clima interior saudável



Showroom: Paço de Arcos | Tel.: 214 548 160 | geral@decorpisus.pt | www.decorpisus.pt



balanço “extremamente positivo, com um grande aumento de projectos de reabilitação urbana nos centros de Lisboa e Porto” em relação ao passado ano de 2014. Fernando Vasco Costa acrescenta que “podemos hoje constatar que nos centros históricos destas duas cidades existem várias obras de reabilitação em curso, bem como algumas já terminadas, tornando assim estes espaços mais atraentes para quem nos visita.”

Também Eduardo Abreu, partner da Neoturris, refere que “o número de projectos de reabilitação urbana para o sector hoteleiro, incluindo também formas de alojamento como hostels ou apartamentos para alugar, tem vindo a registar um crescimento nos últimos semestres [de 2015]. A procura por unidades existentes para remodelação ou prédios e terrenos para construção nova nos centros históricos das duas cidades é grande”.

### **Investidores internacionais apostam em Portugal**

“Existem alguns investidores portugueses activos mas, de facto, quem tem marcado o ritmo do mercado de Lisboa e também do Porto são claramente os investidores estrangeiros, das mais diversas origens: França, Brasil, Holanda, Reino Unido, Estados Unidos e, claro, também os investidores do Extremo Oriente, principalmente os de origem chinesa, mas não só”, considera Francisco Sottomayor. O responsável indica ainda que, tanto em termos de perfil, como de estratégias de investimento, existe uma grande diversidade

**“OS PROJECTOS PARA OS QUAIS FAZEMOS A GESTÃO SÃO NA MAIORIA PARA HABITAÇÃO.”**

no mercado de reabilitação urbana no País. “Existem muitos ‘family offices’, alguns dos quais com grande capacidade financeira, mas também fundos mais institucionais, ‘private equities’, etc”. Além disso, o responsável da CBRE em Portugal destaca que “hoje, cerca de 90% das intenções de compra são de investidores estrangeiros. Mesmo quando são fundos ou operadores locais que ‘dão a cara’, a esmagadora maioria das vezes representam de facto capital internacional.”

Também Fernando Vasco Costa afirma que os investidores internacionais têm vindo a aumentar a sua participação na reabilitação. Para o responsável da JLL, “embora não existam dados concretos, diríamos que neste momento deverão representar cerca de 60/70% do volume total de investimento no centro de Lisboa.” Para o responsável, o aumento de investidores internacionais no mercado de reabilitação nas duas cidades portuguesas tem levado também a um aumento dos preços dos imóveis. “Temos assistido a um aumento de preços, naturalmente potenciado pela forte procura de investidores internacionais, principalmente nas zonas mais centrais e prime de Lisboa e Porto. Pensamos que se trata de um aumento sustentado se atendermos aos valores praticados em outras cidades no mercado internacional e as qualidades e potencialidades que as nossas cidades oferecem a quem nos visita e poderá optar por residir em Portugal”. Por outro lado, afirma Fernando Vasco Costa, “os programas de Vistos, bem como o de incentivos fiscais para residentes não habituais, vêm tornar ainda mais interessante a aquisição de residência em Portugal por investidores internacionais”.

Neste âmbito, Eduardo Abreu, da Neoturris, explica que “não existindo números oficiais sobre transações de imóveis, julgamos que os valores de activos prime estão hoje entre 20% e 30% acima de meados de 2013”, mas que parte da subida fica a dever-se a uma maior procura de investidores internacionais no mercado português. “Importa, no entanto, salientar, que este aumento se verifica apenas nas melhores localizações”, como é exemplo do eixo Av. Liberdade/Baixa/Chiado, em Lisboa, onde a procura é superior à oferta actual. **h**

—  
**LISBOA**  
Desde 2012, 2419 dos processos são vocacionados para habitação e 71 para hotelaria.

# Reabilitação urbana faz renascer a cidade do Porto

Desde o ano de 2012 foram registados aumentos de cerca do dobro do número de alvarás de projectos relacionados com a reabilitação urbana no centro da cidade, nomeadamente no Centro Histórico, considerado Património Mundial.



**A REABILITAÇÃO DA CIDADE DO PORTO, NOMEADAMENTE O CENTRO HISTÓRICO DA INVICTA**, tem sido uma das grandes preocupações da autarquia. Neste âmbito, no ano de 2004, foi criada a Porto Vivo, SRU - Sociedade de Reabilitação Urbana da Baixa Portuense S.A., uma empresa de capitais públicos, cujos acionistas são o Instituto da Habitação e da Reabilitação Urbana e a própria Câmara Municipal do Porto. O objectivo desta entidade passa expressamente por promover e conduzir a reabilitação e reconversão do património degradado do concelho do Porto.

A aposta na recuperação do património do concelho tem levado à mudança da imagem

## **CENTRO HISTÓRICO DO PORTO,**

**A aposta na reconversão do património degradado do concelho tem levado à mudança da imagem da cidade.**

da cidade e no centro histórico, considerado Património Mundial da Humanidade, fomentando ainda o investimento na região. Fonte do gabinete de comunicação da autarquia refere que “no centro da cidade e, com especial ênfase, o centro histórico, de há meia dúzia de anos a esta parte, ressurgem como as áreas de grande investimento ao nível imobiliário e também de instalação de novas actividades comerciais, de restauração e hotelaria.” Este é agora um espaço que atrai “mais investimento e que gera dinâmicas económicas importantes que mudaram a imagem de uma cidade estagnada e degradada e que agora se apresenta como um espaço bem cosmopolita e moderno, que vem sendo classificado como importante destino turístico”. No entanto, uma das preocupações da Câmara Municipal do Porto é manter as características que definem a identidade do destino.

De notar que, desde 2012, foram registados

**“OS NÚMEROS DE REQUERIMENTOS DE PROCESSOS URBANÍSTICOS VÊM DOBRANDO NOS ÚLTIMOS ANOS.”**

aumentos de cerca do dobro do número de alvarás de projectos relacionados com a reabilitação urbana no centro da cidade, nomeadamente no centro histórico. Os números relativos à emissão de alvarás neste mercado foram 18 em 2012, de 41 em 2013 e 93 em 2014, sendo que no 1º trimestre de 2015 já se atingiram os 24. Segundo fonte da autarquia, “no que se refere a requerimentos no âmbito dos processos urbanísticos, temos 258 em 2012, 473 em 2013 e 844 em 2015 e também apenas no 1º trimestre de 2015 temos já 275. Ou seja, os números vêm dobrando nos últimos anos, sendo a nossa expectativa para 2015 que essa situação se mantenha ou até que possa ser intensificada”.

Para a Câmara Municipal do Porto, ferramentas como os Golden Visa ou o Portugal

**“EM 2015, ESTIMA-SE QUE OS NÚMEROS VENHAM SUPERAR OS DO ANO ANTERIOR.”**

2020 podem ser fulcrais para incentivar o investimento neste mercado, com principal destaque para o papel que a Porto Vivo tem feito na Área de Reabilitação Urbana do Centro Histórico do Porto: “Todos os programas de apoio ou de incentivo indirecto ao investimento nacional ou estrangeiro são necessários para esta grande operação. Os frutos já colhidos de cerca de 10 anos de actuação da Porto Vivo, SRU, são ainda uma muito pequena parte daquilo que se impõe realizar”. Além disso, garante fonte do departamento de comunicação da autarquia, “tendo em vista manter uma população residente tradicional e o naipe de proprietários que se viram sem condições de manter ou valorizar o seu património, importa encontrar apoios específicos que visem o sector privado da habitação, e aí o Norte 2020 e o Portugal 2020 têm de ser preparados para tal.”

### **Projectos no sector hoteleiro crescem em 2015**

No passado ano de 2014, foi emitido na Porto Vivo, SRU um alvará de licenciamento de equipamento hoteleiro, que deu lugar à abertura de “11 processos que estão neste momento ainda em obra. Em 2015, relativamente ao período do primeiro semestre, que não está ainda concluído, foram já emitidos três alvarás e estão em curso dois processos, pelo que se estima que os números venham a superar os de 2014”, refere o gabinete de co-



municação, referindo-se ao território onde a Porto Vivo, SRU realiza a gestão urbanística, que se “centra na Área de Reabilitação Urbana do Centro Histórico e, fora desta, em mais 12 Unidades de Intervenção onde existe Documento Estratégico Aprovado”. No entanto, a mesma fonte da autarquia indica que é necessário ter em conta “a diferença existente entre equipamento hoteleiro e apartamentos com funcionamento ao nível de alojamento local, que, mais vulgarmente, são licenciados como habitações normais e só depois obtêm o licenciamento da actividade que não está já no nosso âmbito.” Como tal, e tendo nesta área um conhecimento muito reduzido, não é possível para a autarquia “identificar a quantidade de alojamentos locais existentes, sendo que o conhecimento empírico nos diz que grande parte dos projectos destinados a habitação no centro histórico, se destinam, de facto, a alojamento local”, destaca.

A par do que acontece também na cidade de Lisboa, no que diz respeito à Área de Reabilitação Urbana do centro histórico do Porto, apesar de existir uma dinâmica positiva relativamente à reabilitação de edifícios para fins hoteleiros, a maior parte dos alvarás emitidos visam também o sector de habitação. Porém, salienta a fonte da autarquia, por vezes estes projectos transformam-se depois em alojamento local, segundo o licenciamento específico para tal. **h**

**— PORTO VIVO SRU,**  
Realiza a gestão urbanística que se centra na Área de Reabilitação Urbana do Centro Histórico da cidade

- Ar condicionado
- Difusão
- Chaminés
- Ventiladores
- Desenfumagem



### CONDUTAS TEXTÉIS

#### CONDUTAS TÊXTEIS

As condutas têxteis são a solução mais prática para instalações provisórias ou definitivas. São leves laváveis e fáceis de instalar.

A velocidade de saída do ar é reduzida e são altamente decorativas com as suas diversas cores e formas! Podem ser aplicadas em escritórios, piscinas, ginásios e cozinhas.



#### SECADORES DE MÃOS UltraDry Pro 1

Um secador rápido na secagem de mãos e cara. 50% mais poderoso do que secadores de mãos idênticos. Resistente a vandalismo. Disponível em aço inoxidável ou branco.



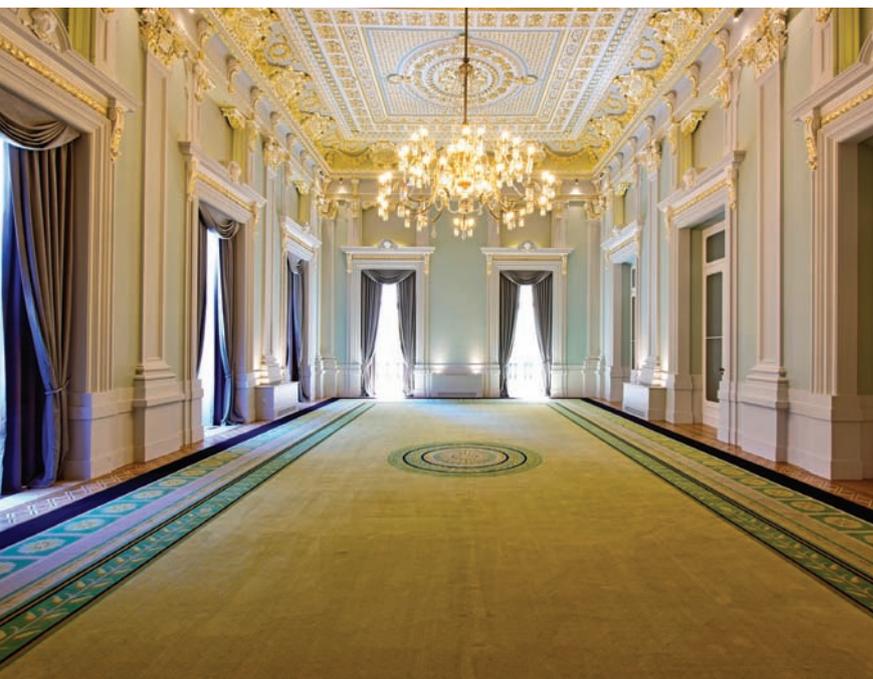
#### HOTTES

Hottes com três versões, só Extração, Extração e Compensação a baixa velocidade e Extração, Indução e Compensação. Com plenos de compensação e indução isolados, luminárias encastradas e filtros de chicane em inox de alta eficiência. Hottes em aço inox 304 18/10 nas faces visíveis e em aço galvanizado nas faces não visíveis. Sem parafusos visíveis.

Montadas em módulos de 1100, 1500, 2000, 2500 e 3000mm.

# Pousada de Lisboa mantém traça pombalina

A unidade do Grupo Pestana abriu portas no final do mês de Maio. O projecto resulta da recuperação do antigo edifício da sede do Ministério da Administração Interna.



**POUSADA DE LISBOA,**  
A unidade nasceu no edifício do antigo Ministério de Administração Interna

**A POUSADA DE LISBOA, LOCALIZADA NO TERREIRO DO PAÇO,** abriu no final do passado mês de Maio e já se encontra em pleno funcionamento e com todos os serviços abertos ao público.

A nova unidade do Grupo Pestana surge da recuperação de um edifício pombalino onde anteriormente tinha lugar a sede do Ministério da Administração Interna e ainda uma esquadra de polícia. Integrada na categoria Pestana Monument Hotel, a nova unidade conta com 90 quartos, um restaurante, bar e esplanada, onde a gastronomia está a cargo do Chef Tiago Bonito, uma unidade Magic Spa, piscina, sauna, sala de tratamentos, fitness center, salão nobre para eventos e uma sala de reuniões.

O arquitecto David Sinclair foi o responsável pelo projecto de arquitectura da nova unidade do Grupo Pestana. À Publituris Hotelaria, o responsável refere quais foram os principais desafios que esta obra apresentou: “Manter as texturas e carácter exterior e interior do edifício existente, sendo este caso muito especial, uma vez que faz parte dum

conjunto enorme de edifícios quase idênticos, com o critério adicional de ser Património Mundial da Unesco.” Além disso, afirma, “o edifício do antigo Ministério de Administração Interna apresentava alguns desafios, uma vez que alojava um verdadeiro ‘ninho’ de escritórios e salas diversas com pouca funcionalidade”. David Sinclair considera, no entanto, que “os objectivos foram cumpridos e o resultado é um hotel de charme com características únicas, mantendo a tipologia original do edifício de traça pombalina, perfeitamente adaptado às necessidades da hotelaria contemporânea.”

No projecto foram mantidos e recuperados todos os elementos históricos do edifício que sobreviveram às várias intervenções ao longo dos últimos 250 anos. Neste âmbito, acrescenta o arquitecto da obra, “removemos alguns elementos mais recentes do projecto do Arquitecto Pardal Monteiro – nomeadamente as colunas de casas de banho no interior do saguão, que já não tinham funcionalidade nem valor arquitectónico para a Pousada e alterou-se o aproveitamento dos sótãos”.

As partes originais do edifício que se mantêm e que mais se destacam a nível arquitectónico são as arcadas viradas para a Praça do Comércio e algumas abóbadas no interior, diz David Sinclair, destacando que “o esforço dos arquitectos na reconstrução de 1870 e 1950 para manter o traço pombalino, dos alçados para Rua do Ouro e Rua do Comercio são marcantes”.

O responsável concluiu dizendo que, “há 20 anos, o aproveitamento dos edifícios na Baixa, para hotelaria de qualidade era praticamente impensável.” No entanto, enaltece o trabalho realizado pelo Turismo de Portugal e pela Câmara Municipal de Lisboa, que “criaram novas condições para a concretização de projectos de hotelaria de qualidade na Baixa Pombalina”. **h**

“O RESULTADO É UM HOTEL DE CHARME COM CARACTERÍSTICAS ÚNICAS, MANTENDO A TIPOLOGIA ORIGINAL DO EDIFÍCIO.”



EverWood & EverTile

# O SEU PAVIMENTO DE ELEIÇÃO

Elegante. Durável. À prova de água.

A **LISTOR** apresenta **TORLYS EverWood & EverTile**, um revolucionário pavimento luxuoso que oferece beleza e robustez. Estes pavimentos são à prova de água, de construção sólida e de fácil aplicação (encaixe uniclic) para aguentar as exigências do dia a dia. Com aplicação recomendada não só para Residências, mas também para Hotéis e Espaços Comerciais.



FÁCIL MANUTENÇÃO



SILENCIOSO



À PROVA DE ÁGUA



CONFORTÁVEL



DURÁVEL



RESISTENTE

**LISTOR**   
Um pavimento. Uma personalidade.

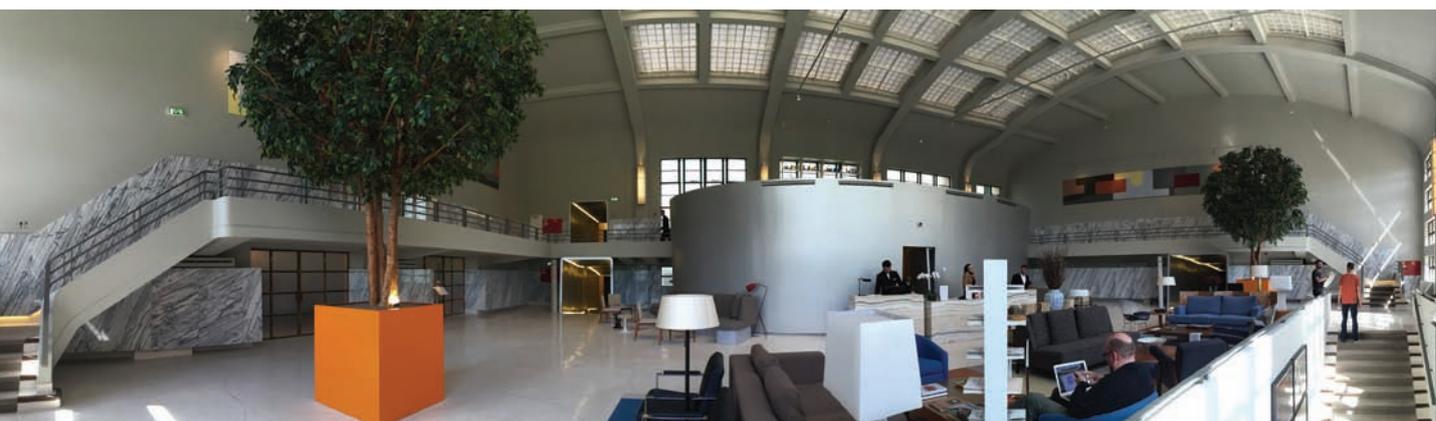
Escritórios | Showroom | Armazém  
Centro Empresarial Águas de Mouro  
Estrada da Atalaia, Nº.6  
2530-009 Lourinhã  
T. +351 261 980 500  
email: [correio@listor.pt](mailto:correio@listor.pt)

Showroom em Lisboa  
Rua João Chagas, Nº. 157-A  
2799-547 Linda-a-Velha  
[www.listor.com](http://www.listor.com)

**TORLYS**  
smart floors  
by LISTOR

# Lucios constrói Vincci Porto

A unidade de quatro estrelas surge da recuperação do edifício que outrora era a Bolsa de Pescado. A construtora foi responsável pela reabilitação do empreendimento concebido pelo arquitecto Januário Godinho.



**OVINCCI PORTO É UM HOTEL DE QUATRO ESTRELAS** que surge da recuperação de um edifício que outrora era a Bolsa do Pescado, onde se vendia peixe, mais conhecido na gíria como o ‘frigorífico do peixe’. A Lucios foi a construtora responsável pelo projecto. À Publituris Hotelaria, Luís Machado, administrador da empresa, explica no que consistiu este projecto de reabilitação na Baixa do Porto: “É precisamente na sua nave central [do edifício], onde se vendia o peixe, que nasceu a recepção do hotel. A galeria, que servia de palco à licitação pelos compradores, deu lugar ao bar. As janelas e painéis de vidro foram restaurados, conferindo mais luz ao edifício.” No entanto, a construtora manteve algumas das características deste espaço histórico daquela região. A fachada do edifício ‘Bolsa do Pescado’, que foi concebida pelo arquitecto Januário Godinho, não sofreu qualquer alteração, “preservando os baixos-relevos, remetendo para os episódios da vida piscatória”, diz Luís Machado. Já no interior do edifício, a empresa apenas demoliu a zona do antigo frigorífico, que foi totalmente redesenhada de forma a instalar a maioria dos 95 quartos existentes no Vincci Porto.

Para o administrador da Lucios, o principal desafio da obra “assentou na conservação e restauro dos elementos estruturais e arquitectónicos do edifício. Na prática, tivemos que demolir o volume edificado correspondente aos antigos armazéns frigoríficos, que se encontravam em avançado estado de degra-

— **LUCIOS,**  
A empresa  
construtora foi a  
responsável pelo  
projecto do hotel

dação, sem com isso atraí-lo ao conjunto edificado, ou esvaziar o desenho das fachadas que caracterizam este local.

A unidade, do grupo Vincci Hoteles, surge agora com um estilo Art Déco e conta com facilidades como o restaurante 33 Alameda, com capacidade para 88 pessoas, um bar lounge e um salão principal, especialmente destinado a eventos e convenções.

O responsável pela construtora da unidade portuguesa, que nos últimos tempos tem ganho terreno na área de reabilitação urbana, especializando-se neste mercado, indica que “o futuro da construção continuará a passar muito pela reabilitação, pela revitalização do centro das cidades. As grandes obras estão feitas, há agora que olhar para o património edificado e reabilitá-lo.” Considerando que este é um factor prioritário, de forma a reerguer os edifícios nos centros das cidades que se encontram degradados, Luís Machado acrescenta ainda que “em termos de vantagens, além do cariz de preservação, existem os factores económicos, com benefícios fiscais, ambientais, melhorando o desempenho energético e, por fim, social, com a revitalização dos centros históricos.” **h**

“O PRINCIPAL DESAFIO DA OBRA FOI A CONSERVAÇÃO E RESTAURO DOS ELEMENTOS ESTRUTURAIS E ARQUITECTÓNICOS.”

# Novo hotel-apartamento nasce em Lisboa



**THE LUMIARES LUXURY HOTEL APARTMENTS SERÁ O NOVO** hotel-apartamento de luxo que irá nascer em pleno coração de Lisboa, na rua São Pedro de Alcântara, mesmo em frente ao Elevador da Glória. Este projecto, que tem abertura prevista para 2017, surge da recuperação do histórico Palácio dos Condes de Lumiares, um edifício datado do século XVI, cujas obras arrancarão ainda este mês de Junho.

O projecto resulta de um investimento de cerca de 20 milhões de euros e é promovido pela Morningbridge Lda, em representação do proprietário Quick & Positive – Investimentos Imobiliários Lda, e assessorado pela Bridgehead Capital Ltd. No que diz respeito à obra, esta prevê a preservação e reabilitação da fachada, um dos únicos elementos que restam da estrutura original do palácio, e uma intervenção estrutural que prevê a construção de raiz de todo o interior, de forma a corresponder às características de um hotel-apartamento de cinco estrelas.

O empreendimento turístico contará com um total de 53 apartamentos, distribuídos por quatro pisos acima do solo além do piso térreo, de tipologias T0 a T2, bem como alguns lofts e apartamentos penthouse. Além disso, o The Lumiares terá ainda dois espaços comerciais no piso térreo, uma zona de lobby e recepção, com serviço disponível 24 horas por dia, um ginásio e um Spa, com quatro salas de tratamento, banho turco e sauna. Já no 5º e último piso, terá lugar um bar com vista sobre a cidade de Lisboa e o rio Tejo – o Alto Bar.

**“O PROJECTO RESULTA DE UM INVESTIMENTO DE CERCA DE 20 MILHÕES DE EUROS.”**

## TROX<sup>®</sup> TECHNIK

The art of handling air

Senhor Empresário

A segurança dos clientes do seu hotel depende da fiabilidade do sistema integrado de registos corta-fogo, desenfumagem e ventiladores associados.

A Contimetra com a Trox estão ao seu serviço para o ajudar.

Temos a equipa e os meios ao seu dispor!

Fale com o seu consultor/projectista para o AVAC-SADI.



Sistemas de comando e monitorização de registos corta-fogo/fumo



**CONTIMETRA**

Lisboa - tel. 214 203 900 - arcondicionado@contimetra.com - www.contimetra.com



**SISTIMETRA**

Porto - tel. 229 774 470 - arcondicionado@sistimetra.pt - www.sistimetra.pt

# Revigrés com soluções para reabilitação

A Revigrés apresenta três soluções de revestimentos e pavimentos cerâmicos que se adaptam às necessidades de projectos para edifícios de reabilitação urbana - REVIGRÉS LIGHT, REVICOMFORT e REVISILENT.

Em grés porcelânico, a colecção REVIGRÉS LIGHT tem metade da espessura e metade do peso do material convencional, pelo que se torna adequada para aplicar sobre revestimentos e/ou pavimentos existentes, sem necessidade de demolição, explica Paula Roque, do Conselho de Gerência da Revigrés.

Já a REVICOMFORT, acrescenta a responsável, é uma solução sustentável e versátil, ideal para renovações e para aplicações rápidas. Sendo um pavimento em grés porcelânico, amovível e reutilizável, rápido e simples de colocar, não necessita cimento cola, nem betume.

Por fim, o REVISILENT é um pavimento em grés porcelânico revestido a cortiça no reverso, o que permite a redução acústica e o amortecimento das vibrações, assegurando o cumprimento da legislação acústica de ruído de impacto para lajes normalizadas.

Paula Roque conclui dizendo que “a Revigrés apresenta várias soluções de revestimentos e pavimentos cerâmicos que se adaptam às necessidades de estética e funcionalidade das unidades hoteleiras”, um sector que tem vindo a conquistar uma crescente importância na actividade da empresa, não só no mercado nacional, mas também internacional. **h**



## CIN ganha terreno no mercado de reabilitação

A CIN tem sido escolhida para diversas obras ligadas ao mercado de reabilitação, como é o caso da recentemente inaugurada Pousada de Lisboa, do Grupo Pestana. Além desta obra, a marca de tintas foi também recentemente escolhida para a requalificação e pintura de diversos edifícios em Bruxelas, como é o exemplo da nova Sede da Comissão Europeia, entre outros projectos.

Marcos Castro, director de Marketing da CIN, revela que os produtos que a marca dispõe são “perfeitamente adequados para projectos de reabilitação urbana, pois tratam-se de soluções comprovadas, aplicadas em milhares de intervenções de Norte a Sul do País.” No entanto, o responsável destaca dois produtos indicados para este tipo de intervenção – as tintas Thermocin e CIN-k.

A Thermocin “é uma tinta CIN termo-reflectora para pintura de telhados e coberturas que reflecte a radiação solar, aumentando assim o conforto térmico do interior dos edifícios.” Outro factor distintivo deste produto é que a “poupança energética pode ir dos 10% aos 20%, dependendo de vários factores.” **h**



## SIKA aposta em produtos regulamentados

A Sika apresenta soluções específicas para a totalidade de edificações hoteleiras, desde a cave à cobertura. No entanto, a marca destaca-se pela sua forte aposta em produtos regulamentados, que lhe permite disponibilizar materiais para diferentes tipos de utilização, como é o caso de reabilitação de edifícios.

A gama para a restauração de cozinhas é um dos exemplos de materiais que cumprem com os regulamentos de higienização, nomeadamente o Sika Purcem®.

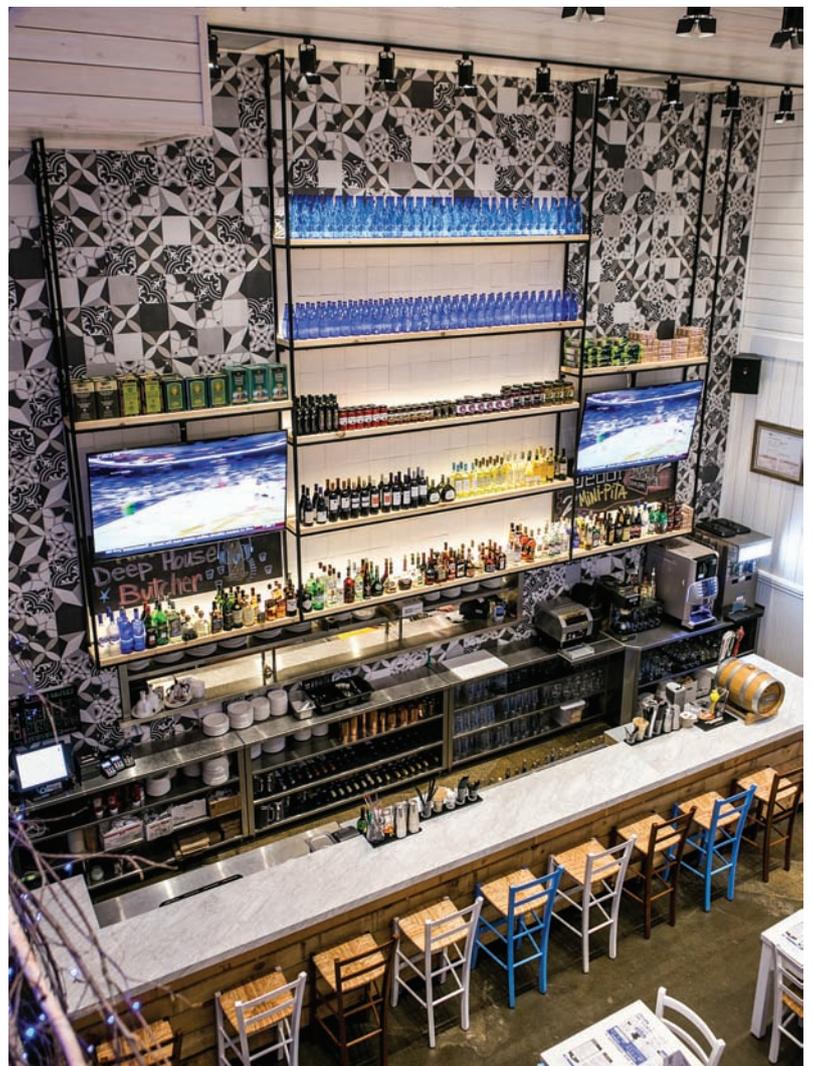
Também as soluções SikaComfort® ajudam no isolamento acústico e algumas destas soluções podem ainda ser colocadas por cima da maioria dos revestimentos existentes, minimizando os inconvenientes produzidos pela produção de detritos na renovação interior de um edifício. Assim, além da redução dos tempos de execução e finalização da obra, permite que após algumas horas, se caminhe sobre as superfícies, o que leva também à redução de custos de obra. Para a impermeabilização de coberturas dos edifícios, a empresa apresenta ainda as soluções Sika GreenRoof®, possibilitando distintas coberturas ajardinadas. **h**

## Recer aposta no design dos materiais

No mercado de reabilitação urbana, a Recer exibe uma oferta orientada para o design, "onde o produto cerâmico assume um papel relevante na criação de sensações nos espaços", começa por explicar Liliana Rodrigues, directora de Marketing da empresa. A Recer conta com diversas séries, no entanto, noutra tipo de produtos, como as séries Carbon, Mystic ou Planitum, são destacadas pela empresa como a cerâmica ideal para a reabilitação, pelas suas características funcionais e de conveniência.

No entanto, além da aposta no design dos produtos orientados para o sector hoteleiro, estes também têm em conta as necessidades específicas provenientes das particularidades desta actividade, como é o caso da facilidade de limpeza, as normas de segurança e a sua resistência.

A responsável indica que os produtos Recer são utilizados especialmente no mercado europeu, inclusive em Portugal, onde "a área da reabilitação qualificada e exigente tem tido crescimento". "Estes projectos surgem essencialmente por duas vias - os arquitectos, que (re)conhecem a nossa oferta, e os particulares, que nos contactam para obter soluções para espaços mais pequenos". **h**



# MAKRO reforça aposta no canal HoReCa.

Actualmente, mais de metade da facturação das lojas da empresa em Portugal está ligada ao sector da restauração e hotelaria.



Texto Marta Barradas Fotografia DR

**MAKRO HORECA,**  
A empresa organizou uma feira dirigida aos clientes do sector da hotelaria e restauração

**A MAKRO, FILIAL PORTUGUESA DO GRUPO ALEMÃO METRO** que conta com 10 lojas de distribuição em Portugal, pretende reforçar a sua aposta no canal HoReCa. Neste âmbito, a empresa organizou de 4 a 6 de Junho, a MAKRO HORECA, uma feira que teve lugar na loja de Alfragide, dirigida aos clientes do sector da hotelaria e restauração, com o objectivo de mostrar directamente ao cliente os produtos e soluções adequadas ao sector que se encontram disponíveis nas lojas no País.

Isabel Caeiro, responsável de Comunicação e Relações Publicas da MAKRO, indica que, actualmente, “mais de metade da facturação da MAKRO Portugal encontra-se ligada ao canal HoReCa.” Como tal, refere a responsável, “esta é a abordagem que queremos fazer: mostrar as soluções, os produtos alternativos, outras formas de confeccionar os produtos. Nós temos o papel de encontrar novos produtos e soluções para que o cliente profissional da restauração e hotelaria tenha uma solução mais em conta para poder baixar o ‘food cost’.”

A responsável de comunicação da empresa ex-

plica ainda o porquê da realização do evento dentro da própria loja: “O objectivo é que, num espaço tão centrado, sejam apresentadas todas as soluções de uma forma mais visível do que no espaço total da loja”. Além disso, acrescenta, este evento permite que exista “uma interacção entre os chefs, produto, confecção do produto e o seu lançamento na loja.”

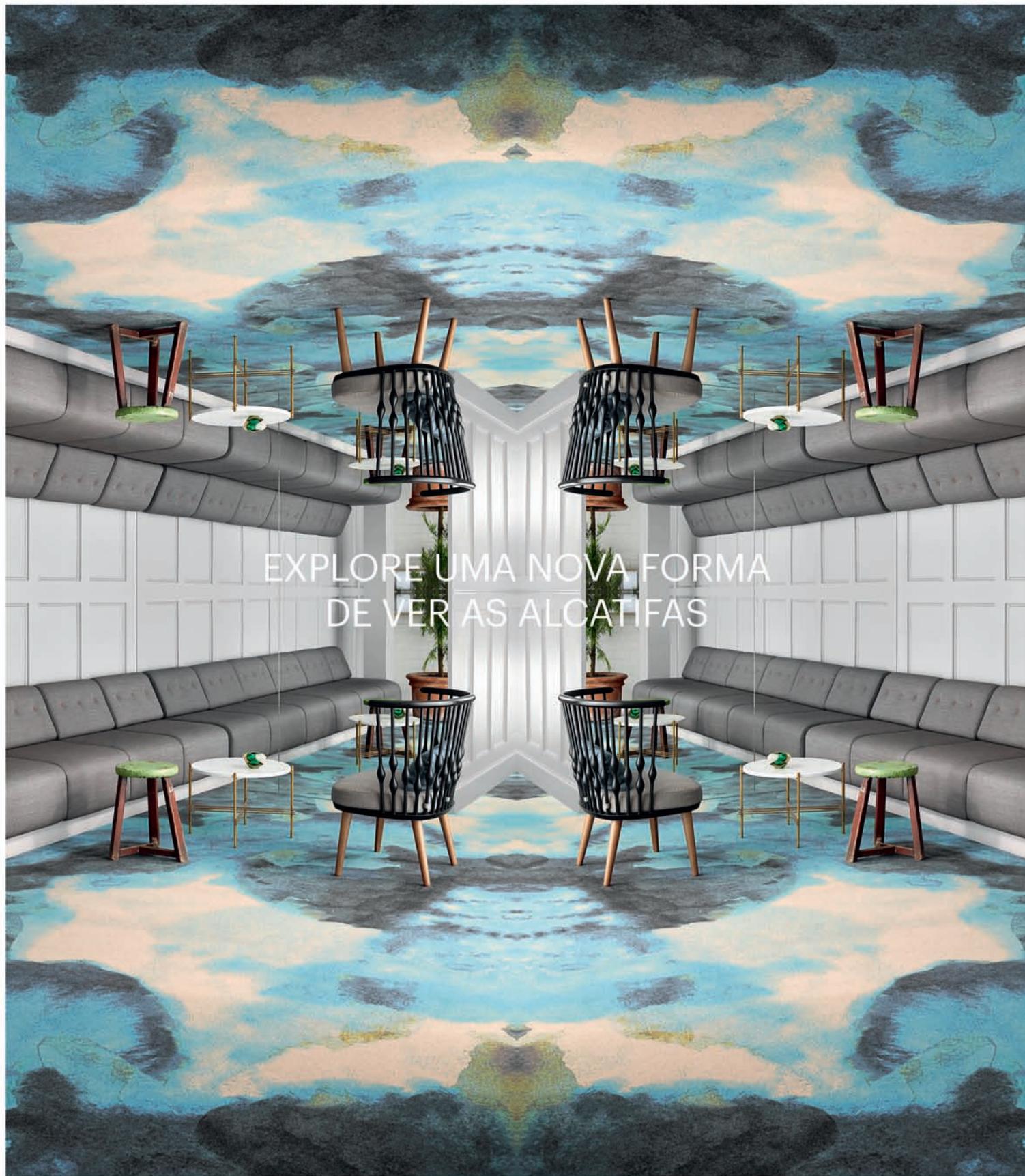
Isabel Caeiro destaca que, “no passado, já fizemos Makro Expo’s na FIL, dentro da Horexpo, mas nunca aqui na loja com estas dimensões. Quisemos mostrar os produtos também aqui em feira com as nossas parcerias, com os nossos fornecedores, com as Escolas de Hotelaria e com a ACPP - Associação Cozinheiros Profissionais de Portugal.”

Para o evento, foram convidados 15 mil clientes da área da restauração e hotelaria das lojas de proximidade, nomeadamente na zona de Alfragide, de Cascais e de Palmela. No entanto, diz Isabel Caeiro, “pelo interesse desta nova abordagem, houve outras lojas que quiseram participar e já tivemos a visita de clientes de Coimbra, Leiria, Matosinhos, Gaia e do Algarve.”

O reforço da aposta MAKRO neste sector deve-se, segundo a responsável, não só à importância que o sector da hotelaria e restauração tem nas lojas, como no próprio País. Face ao crescimento deste segmento, a empresa alinhou a sua estratégia para este canal. “O nosso foco é de todas as lojas, mais a de Alfragide pela sua proximidade a Lisboa, é redimensionar para o cliente HoReCa”, reitera.

No âmbito da nova estratégia, a empresa disponibiliza diversos produtos e soluções que permitam ao profissional de restauração e hotelaria, não só encontrar produtos de qualidade, como mais acessíveis para a rentabilidade do seu negócio. Todas as semanas, as lojas Makro apresentam, na zona de ‘Poupança Máxima’, as melhores ofertas a nível de preços. Além disso, a empresa dispõe o serviço de ‘Delivery’, para que o cliente não tenha que se deslocar à loja. Para isso, equipas formadas visitam regularmente os clientes e ajudam-nos a escolher os melhores produtos para o seu negócio. **h**

“MAIS DE METADE DA FACTURAÇÃO DA MAKRO PORTUGAL ENCONTRA-SE LIGADA AO CANAL HORECA.”



## EXPLORE UMA NOVA FORMA DE VER AS ALCATIFAS

Somos fazedores de tendências, criamos coleções inspiradoras e desenhadas por artistas consagrados. Não nos conformamos com a ideia de que uma alcatifa é simplesmente uma al-

catifa. A nossa abordagem do espaço passa por estar próximo daqueles que tem a capacidade de interpretar e mudar conceitos. Explore connosco uma nova forma de ver o seu hotel.



**ege**

THE URGE TO EXPLORE SPACE

# Mobiliário português marca presença em Pequim.



**A INSANE, MARCA PORTUGUESA DE MOBILIÁRIO DE LUXO CRIADA NO FINAL DE 2014**, chegou além fronteiras, tendo captado a atenção do Orient MGM International Hotel, a mais recente unidade hoteleira do MGM International Hotel Group em Pequim, na China.

As peças da marca Eleanore, Mystic, Slope, Legacy, Marilyn e Chaos, que incorporam a primeira colecção da marca, foram as eleitas para a decoração da suite presidencial da unidade, um espaço com 316 metros quadrados, cujos preços ultrapassam os 5500 euros por noite.

À Publituris Hotelaria, fonte da empresa portuguesa refere que “o sector hoteleiro é um dos braços mais importantes do negócio da Insane. A área de contract é uma área que temos estado a explorar e prova disso foi a inclusão das nossas peças na suite presidencial do Orient MGM Hotel em Pequim”, acrescentando que apesar da relevância do mercado nacional para os negócios da empresa, “o mercado internacional

– **INSANE,**  
O sector hoteleiro  
é um dos braços  
mais importantes  
do negócio  
da empresa

A marca INSANE, criada no final do ano de 2014, actua nos segmentos de design de interiores e design de produtos para o público final e público profissional.

Texto **Marta Barradas** Fotografia **DR**

tem, neste momento, uma importância bastante maior.”

Todas as peças da INSANE são desenhadas e criadas em Portugal, no Norte do País, e resultam de madeiras nobres, cortiça, cerâmica e outros materiais e acabamentos que podem ser personalizados consoante a escolha do cliente.

As peças utilizadas no Orient MGM International Hotel fazem parte da primeira colecção da empresa – a Douro Collection, podendo, cada uma delas, ser personalizadas à medida do cliente. “O Douro Vinhateiro é a fonte de inspiração para a primeira colecção INSANE. Por entre memórias de sempre e representações visuais que fazem parte de um imaginário carregado de portugalidade, a INSANE presta tributo a uma região única, Património da Humanidade, assumindo uma atitude de irreverência”, indica a empresa. Diferentes objectos, numerados e de série limitada, formam assim uma colecção “com uma exímia execução técnica que privilegia a qualidade das matérias”, conclui.

A marca INSANE actua nos segmentos de design de interiores e design de produtos para o público final e público profissional. Nos produtos apresentados pela empresa são privilegiados “a qualidade das matérias e a arte da manufatura para criar objectos com ADN cheio de personalidade e com um rasgo de loucura”, diz-nos fonte da empresa.

Quanto aos mercados estratégicos da marca, destacam-se o árabe, o asiático e o americano. Para a promoção da marca em mercados internacionais, depois da apresentação mundial em Itália, na HOMI Milano, a INSANE esteve presente em Shanghai, onde marcou presença na Design Show Shanghai, em Pequim, na Art Beijing Art Fair, em Nova Iorque, na ICFE, e no Dubai, na Index Exhibition. **h**

**1251**  
20 Setembro 2013

Aos 80 anos, André Jordan continua a falar de Turismo com o mesmo entusiasmo de sempre. Em entrevista, passa algumas mensagens ao sector.



**O Senhor do Turismo**

pág. 54

**PORTUGAL Travel Awards '13**  
10 anos

**Os vencedores**  
pág. 09

**Entrevista a Pedro Costa Ferreira**  
O presidente da APAVT faz um balanço de uma época de mudanças e reflecte os desafios que se aplicam às viagens internacionais em 2014.  
pág. 22

**Manual Técnico França: O guia indispensável**  
Nesta edição, leia o manual técnico sobre França, uma ferramenta destinada aos agentes de viagens para melhorar resultados em destinos estrangeiros.  
pág. 35

*Prontos para uma escapada?*



**CABO VERDE**  
1,200 € (incluindo)  
o DMS e o IMTC (última partida a 20 de Outubro)  
Preço por pessoa (2 adultos)

**573€**

**Garanta a satisfação do seu cliente.**  
Reserve Avis 360°. O serviço com tudo incluído exceto preocupações.



**AVIS**  
RENT A CAR

Todas as quinzenas com artigos de Meeting Industry, To`s & Agentes, Destinos, Transportes, Hotelaria & Restauração, Especiais, Emprego & Formação e muito mais!

sai à 6ª feira

### ASSINATURA ANUAL

- Publituris (25 edições papel + oferta digital) = 120 Euros/ano
- Publituris Digital (25 edições) = 80 Euros/ano
- Revista Publituris Hotelaria (12 edições papel + oferta digital) = 60 Euros/ano
- Publituris (25 ed.)+ Revista Publituris Hotelaria (11 ed.) = 180 Euros/ano

### ASSINATURA MENSAL

- Publituris (2 edições papel + oferta digital) = 12 Euros/mês
- Publituris Digital (2 edições) = 8 Euros/mês
- Revista Publituris Hotelaria (1 edição + oferta digital) = 6 Euros/mês
- Publituris (2 ed.)+ Revista Publituris Hotelaria (1 ed.) = 18 Euros/mês

### ANUÁRIOS

- THG - Travel Hotel Guide (1 edição/ano) = 35 Euros

Os valores apresentados apenas destinam-se para assinantes em Portugal. Para Europa e resto do mundo contactar Carmo David

Nome \_\_\_\_\_ Cargo \_\_\_\_\_  
 Empresa \_\_\_\_\_ Ramo de Actividade \_\_\_\_\_  
 Morada \_\_\_\_\_ Contribuinte nº \_\_\_\_\_  
 C.P. \_\_\_\_\_ Home Page \_\_\_\_\_  
 Telefone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

### PAGAMENTO DA SUBSCRIÇÃO

- Débito Directo através da Easypay\*
- Transferência Bancária - NIB: 0035 0675 0004 5988 8309 4

\*Na opção de assinatura mensal, o 1º pagamento/mês deve ser efectuado por transferência bancária, o 2º pagamento e seguintes são efectuados por débito directo.

A autorização de débito directo é realizada através do preenchimento do formulário da Easypay.

Aceda ao formulário através do seguinte link: <http://www.publituris.pt/pagamento-assinatura-recorrente>

(Assinatura)

(Data)

Formalize o seu pedido de assinatura por e-mail: [cdavid@publituris.pt](mailto:cdavid@publituris.pt) ou por correio para Publitel – Empresa Publicações Turísticas, Rua Latino Coelho, 87, 1º Piso, Sala 32 - 1050-134 Lisboa  
 A assinatura será confirmada e activada logo após a recepção do cupão e respectivo comprovativo de pagamento.

Mais informações contacte directamente com Carmo David, tel.: 210 994 551, e-mail [cdavid@publituris.pt](mailto:cdavid@publituris.pt)

# Corticeira Amorim equipa Pavilhão do Brasil.

A Corticeira Amorim produziu 1000 m<sup>2</sup> de aglomerado de cortiça expandido MD Fachada para o Pavilhão do Brasil, na Expo Milão. Este certame, que decorre até ao dia 31 de Outubro, com a temática 'Alimentar o Planeta, Energia para a Vida', conta com a participação de 140 países e espera um total de 20 milhões de visitantes.

O aglomerado de cortiça foi escolhido, não só pelo seu carácter de sustentabilidade, mas também pelo facto do material assegurar o isolamento de um pavilhão com estas características e de se apresentar como uma solução que em termos arquitectónicos se enquadrava no perfil do projecto.

O Pavilhão do Brasil é composto por dois edifícios contíguos, com diversas características, como uma galeria aberta, feita de aço, que apresenta uma rede de pedestres a meia altura, permitindo que o visitante observe a biodiversidade típica do país por baixo dos

seus pés, no piso térreo. Esta é complementada por um segundo edifício fechado, inteiramente revestido a aglomerado de cortiça expandido, um material que, quando sujeito às variações climáticas, fica ligeiramente mais claro, combinando a cor enferrujada do aço seleccionado. **h**



## Nova marca portuguesa de mobiliário.

No início de 2015 foi lançada, oficialmente, na feira Maison & Object, em Paris, a mais recente marca portuguesa de mobiliário para um segmento premium - a Alma de Luce.

Com o objectivo de "contar memórias através dos sentidos", a marca que nasceu em Vila Nova de Famalicão fez parte da Selecção do "Prémio Descoberta Maison & Object 2015".

Todas as peças da Alma de Luce são feitas manualmente por artesãos portugueses especializados que recorrem a materiais nobres para a sua construção. A incrustação manual de centenas de cristais Swarovski em todos os móveis permite distinguir estas peças.

Para o futuro, a marca portuguesa refere ter como objectivo "a abertura de showrooms em mercados como França, Reino Unido, EUA, Dubai e Arábia Saudita".

Até agora, a Alma de Luce já garantiu a presença em diversos certames, como a May Design Series, que decorre de 17 a 19 de Maio em Londres, tendo também já garantido a presença no evento dos Entusiastas Rolls-Royce Clube 2016, que terá lugar no terceiro trimestre do ano, também em Inglaterra. **h**



# ASSINE hotelaria

PUBLITURIS

A REVISTA DO GESTOR HOTELEIRO



## Só para grandes Gestores

### ASSINATURA ANUAL

- Publituris (25 edições papel + oferta digital) = 120 Euros/ano
- Publituris Digital (25 edições) = 80 Euros/ano
- Revista Publituris Hotelaria (11 edições) = 6 Euros/ano
- Publituris (25 ed.)+ Revista Publituris Hotelaria (11 ed.) = 180 Euros/ano

### ASSINATURA MENSAL

- Publituris (2 edições papel + oferta digital) = 12 Euros/mês
- Publituris Digital (2 edições) = 8 Euros/mês
- Revista Publituris Hotelaria (1 edição) = 6 Euros/mês
- Publituris (2 ed.)+ Revista Publituris Hotelaria (1 ed.) = 18 Euros/mês

### ANUÁRIOS

- THG - Travel Hotel Guide (1 edição/ano) = 35 Euros

Os valores apresentados apenas destinam-se para assinantes em Portugal. Para Europa e resto do mundo contactar Carmo David

Nome \_\_\_\_\_ Cargo \_\_\_\_\_  
Empresa \_\_\_\_\_ Ramo de Actividade \_\_\_\_\_  
Morada \_\_\_\_\_ Contribuinte nº \_\_\_\_\_  
C.P. \_\_\_\_\_ Home Page \_\_\_\_\_  
Telefone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

### PAGAMENTO DA SUBSCRIÇÃO

- Débito Directo através da Easypay\*
- Transferência Bancária - NIB: 0035 0675 0004 5988 8309 4

\*Na opção de assinatura mensal, o 1º pagamento/mês deve ser efectuado por transferência bancária, o 2º pagamento e seguintes são efectuados por débito directo.

A autorização de débito directo é realizada através do preenchimento do formulário da Easypay.

Aceda ao formulário através do seguinte link: <http://www.publituris.pt/pagamento-assinatura-recorrente>

(Assinatura)

(Data)

Formalize o seu pedido de assinatura por e-mail: [cdavid@publituris.pt](mailto:cdavid@publituris.pt) ou por correio para Publiotel - Empresa Publicações Turísticas, Rua Latino Coelho, 87, 1º Piso, Sala 32 - 1050-134 Lisboa  
A assinatura será confirmada e activada logo após a recepção do cupão e respectivo comprovativo de pagamento.

Mais informações contacte directamente com Carmo David, tel.: 210 994 551, e-mail [cdavid@publituris.pt](mailto:cdavid@publituris.pt)

Os dados a recolher são confidenciais e serão processados informaticamente para ficheiro comercial da Workmedia, para efeitos de envio regular das publicações agora assinaladas e eventual envio de propostas futuras. Fica garantido o acesso aos dados e respectiva rectificação, alteração ou anulação. Caso não pretenda receber outras propostas no futuro, assinala com um X

# LISTOR lança novas colecções de pavimentos.



A LISTOR, S.A, empresa de pavimentos que actua no mercado português, apresenta agora as colecções Everwood e EverTile, da marca TORLYS smart floors by LISTOR. Esta colecção apresenta um novo tipo de pavimento de vinil de luxo. Os pavimentos são à prova de água e muito resis-

tentes, uma vez que são construídos de acordo com as necessidades necessárias para suportar as elevadas exigências das famílias, de hotéis e restaurantes.

As colecções Everwood e EverTile oferecem todos os benefícios dos outros pavimentos smart floors. Estes pavimentos têm uma camada resistente ao desgaste de 0,5 mm, as réguas com décors em madeira e acabamento mate e os ladrilhos com relevo. O produtos são também compostos por um núcleo ultra estável e bisel nos quatro lados, além do sistema de encaixe Uniclic®, uma tecnologia inovadora e resistente ao aparecimento de fendas entre

as réguas ou ladrilhos.

O EverWood e EverTile têm já incorporado o underlay em cortiça - TORLYS CorkPlus com Microban® - antibacteriana com protecção contra o mofo e bolor. Além disso, são hipoalergénicos e têm a certificação FloorScore®. **h**

---

## Nonius estabelece parceria com o Grupo PortoBay.

A Nonius anunciou recentemente o estabelecimento de uma parceria com o Grupo PortoBay, nomeadamente no novo cinco estrelas PortoBay Liberdade. Para corresponder às necessidades de entretenimento e informação dos seus hóspedes, a direcção do grupo PortoBay optou pela plataforma Nonius HSIA, soluções APPS, e uma nova geração de soluções de televisão digital - NONIUS.TV agora compatível com Apple TV.

Esta solução permitirá aos utilizadores transmitirem conteúdos directamente dos seus equipamentos pessoais, tanto com sistemas Android™ como iOS, para o sistema de entretenimento do quarto, aceder à loja iTunes local para adquirir novos conteúdos, e ainda levar consigo os seus programas favoritos. Compatível tanto com os sistemas Miracast (Android) como com AirPlay (Apple), esta nova tecnologia fornece ainda uma solução que permite à vasta maioria dos viajantes aceder a partir dos seus smartphones ou tablets e visualizar o conteúdo na TV. **h**



# BREVES

## Schindler equipa Douro Royal Valley Hotel & Spa

A Schindler foi a empresa escolhida para a instalação de nove elevadores Schindler 3300, no Douro Royal Valley Hotel & Spa, o hotel aplicação da empresa Jase - Empreendimentos Turísticos.

A engenharia destes equipamentos permite, além da segurança, um funcionamento silencioso e com menos poluição sonora. Esta categoria da Schindler trata-se de um elevador eficiente com uma classificação energética B.

A instalação dos equipamentos de mobilidade urbana realizou-se nas áreas de serviço, zonas internas de clientes, recepção, spa e restaurante, assim como na escola de hotelaria.



## Arquitecta portuguesa distinguida em concurso internacional

A arquitecta portuguesa Albertina Oliveira foi uma das vencedoras do concurso internacional 'Design Award & Competition-2014/2015', na categoria Bronze, com o projecto 'Ayers Cork', um conjunto de luminária, mesa e oito cadeiras, que acabam por interagir, funcionando como uma só peça. Os factores que distinguiram este projecto foram a forma e a unidade do objecto, combinadas com o uso inovador de materiais na sua concepção, como a cortiça e o "corkbalt" (um material inovador que combina a fibra de basalto com cortiça).



A equipa, composta por Albertina Oliveira (Designer Criativa) e António Pinto (Assistente no Modelo 3D), salienta ainda que o grande desafio deste projecto foi encontrar máquinas capazes de produzir cada peça a partir de um bloco de cortiça único.

## Roca apresenta colecção de acessórios Twin



A Roca apresentou uma das suas principais apostas em linhas de acessórios: a gama Twin, uma colecção de acessórios com design contemporâneo e funcional. Os acessórios contam com um sistema de instalação tradicional, utilizando parafusos, ou um sistema de instalação que recorre ao uso de fita adesiva, evitando a perfuração

e os inestéticos buracos da parede. Estas fitas adesivas, da marca 3M, garantem uma alta resistência de até cinco quilos de carga estática.

## • Sugestões

# Brasserie Sixty 6 abre portas em Lisboa.

Brasserie Sixty 6 é o nome do novo restaurante do Chef luso-americano, Thomaz Mascarenhas, que abriu portas na cidade de Lisboa. O profissional, que fez carreira internacional nos melhores hotéis do mundo e foi chef pessoal de ilustres personalidades, decidiu apostar, pela primeira vez, num restaurante em Portugal.

Localizado na Travessa Fábrica dos Pentes, nas Galerias do Amazónia Lisboa Hotel, próximo do Páteo Bagatela, o novo espaço pretende resgatar o conceito de uma brasserie tipicamente parisiense. Num ambiente que alia uma atmosfera elegante mas descontraída, o Chef Thomas Mascarenhas apresenta pratos com ingredientes de alta qualidade e inspirados na alta gastronomia, mas a preços mais acessíveis. Na carta é dada primazia à carne maturada, tenra e succulenta, como deve ser apreciada, com diversas outras opções, como o bacalhau fresco ou o fricassé de vieiras.

O Brasserie Sixty 6 funciona das 12h00 às 15h00 e das 19h00 às 23h30 e encontra-se encerrado ao domingo e à segunda-feira ao jantar. **h**



**.Vinho**  
**Quinta Mendes Pereira**  
com nova imagem

A Quinta Mendes Pereira, empresa familiar localizada no coração da aldeia histórica de Oliveira do Conde (Carregal do Sal), apresenta as suas novas colheitas, mas agora com uma imagem renovada. Esta é uma das maiores explorações particulares em toda aquela região com produção de vinhos, que aliam a moderna tecnologia às mais antigas tradições do Dão.

A gama completa Quinta Mendes Pereira inclui um Espumante, um Rosé, dois brancos e quatro tintos. Em destaque estão o imbatível Encruzado Reserva, casta típica da região, o monocasta Reserva Touriga Nacional e o fresco Rosé 2011. **h**



**.Azeite**  
**João Portugal Ramos**  
lança azeite premium

A João Portugal Ramos anunciou o lançamento do Azeite Oliveira Ramos Premium Extra Virgem, que nasce no coração do Alentejo, nos olivais de Estremoz.

No olival velho, as azeitonas ainda são colhidas manualmente, num ritual que se repete ano após ano, para manter um sabor único e diferente. Assim que entra no lagar, a azeitona ainda pouco madura, é cuidadosamente laborada com extracção a frio.

Complexo, fresco, equilibrado e suave, bastante frutado de azeitonas verdes, com notas de verde folha de oliveira, erva e casca de banana verde, amargo e picante, com um final acentuado de frutos secos e alguma persistência na boca, este azeite é ideal para molhar no pão, acompanhar saladas, para regar o bacalhau ou temperar peixes brancos. **h**



**.Vinho**  
**Quinta do Crasto**  
escolhido por sommeliers ingleses

O novo vinho da Quinta do Crasto conquistou o prémio máximo nos 'Sommeliers Wine Awards 2015', com Medalha de Ouro e 'Escolha dos Críticos'.

Este é o mais recente vinho da Quinta do Crasto, o segundo branco na linhagem, com a particularidade de ser produzido na Quinta da Cabreira, no Douro Superior. Este vinho

branco destaca-se pelo envelhecimento em madeira.

Ainda no mesmo concurso, foram também vencedores o Quinta do Crasto Reserva Vinhas Velhas 2012, com Medalha de Ouro; o Crasto Superior Tinto 2012, com Medalha de Prata; e o Quinta do Crasto LBV 2010, com Medalha de Bronze. **h**

## Windows 10 chega ao mercado

A Microsoft anunciou que o Windows 10 estará disponível já no próximo dia 29 de Julho, em 190 países. Segundo a marca, "o Windows 10 vai ajudar as pessoas a ser mais produtivas, mas também proporcionará mais entretenimento, através de uma experiência de utilização pessoal e natural em todos os dispositivos". Mais familiar, o Windows 10 disponibilizará funcionalidades inovadoras e actualizações de segurança de forma contínua. O novo programa estará disponível como actualização gratuita para utilizadores do Windows 7 e Windows 8.1, permitindo a centenas de milhões de pessoas em todo o mundo atualizar de forma gratuita para o novo sistema Windows 10.



Rapidamente iniciado, o novo windows assinala o regresso do menu Iniciar que os utilizadores bem conhecem e preferem, que lhes permite localizar facilmente ficheiros retomado e prolonga a autonomia da bateria como nunca. Fornecendo a plataforma mais segura, inclui o Windows Defender para protecção anti-malware gratuita com o compromisso de disponibilizar actualizações de segurança contínuas durante a vida útil suportada do dispositivo. Optimizada para teclado e toque, esta actualização do Windows 10 é compatível com todos os dispositivos e aplicações do Windows.

No primeiro dia do mês de Junho, a marca passou a permitir reservar a actualização grátis, disponível em windows.com. **h**

## Novas capas para empresários

A Puro, representada em Portugal pela Projecto Visual, distribuidora portuguesa de equipamentos e acessórios tecnológicos orientados para as áreas de áudio, telecomunicações, informática e fotografia, apresenta as novas colecções de capas para os novos equipamentos da Apple, desenvolvidas especificamente para o mundo dos negócios.



As colecções Turtle, Tumble Leather, Croco e Portfolio foram concebidas para proteger os equipamentos usados por homens e mulheres de negócios. O design moderno em pele aliado às funcionalidades das capas fazem das novas colecções Puro um 'must have' no dia-a-dia dos negócios. **h**

## Netflix aposta em Portugal



A partir deste Outono, os utilizadores da Internet em Portugal já poderão subscrever à Netflix, uma plataforma que permite assistir a uma ampla selecção de séries de TV e filmes em alta definição, ou até mesmo Ultra HD 4K, em praticamente todos os dispositivos conectados à Internet.

Na oferta inicial da plataforma no País, serão incluídas séries originais como Marvel's Daredevil, Sense8, Bloodline, Grace and Frankie, Unbreakable Kimmy Schmidt e Marco Polo, ou os documentários Virunga e Mission Blue. Adicionalmente, os espectadores mais jovens também poderão usufruir de uma grande variedade de programação para crianças. De notar que a Netflix disponibiliza todo o tipo e conteúdos com legendas em português. **h**

## Nova gama nuvi

A Garmin anunciou o lançamento da nova Série Essencial nüvi® 2015, que integra um conjunto de dispositivos GPS especialmente criados para tornar a navegação



mais fácil, natural, divertida e segura. Os mapas completos, as novas funcionalidades de condução integradas e as indicações curva a curva colocam à disposição todas as ferramentas que os condutores necessitam para circularem com todo o conforto.

Os ecrãs de alta resolução e com dupla orientação, de 5" e 6", garantem a melhor visualização de todos os conteúdos. O ecrã disponibiliza graficamente toda a informação útil, de uma forma simples e de fácil leitura. Além disso, graças ao Garmin Real Directions™, a condução torna-se ainda mais simples e natural. As indicações de voz contemplam pontos de referência, semáforos ou outros indicadores de fácil visualização, enquanto o Acesso Directo simplifica a navegação em locais mais complicados, como centros comerciais, aeroportos, centros de negócio, entre outros.

O utilizador poderá também ter acesso a toda a informação relevante acerca do local onde se encontra através do Foursquare®, como os mais recentes restaurantes, o melhor alojamento, os locais mais populares e os mais importantes pontos de interesse estão permanentemente disponíveis no dispositivo de navegação. **h**

# colaboradores



**NÉLSON  
CARVALHEIRO**  
*/ blogger*

Cresceu com os seus avós na aldeia da Marinha das Ondas, onde de pequeno aprendeu a dar valor à boa maneira Portuguesa de dizer 'Eu Amo-te' através da gastronomia. Escreve em inglês para o mundo, mostrando Portugal como a sua identidade, marca que leva consigo para os destinos onde viaja. Pessoas, Viagens e Gastronomia são as razões pelas quais se fez à estrada. É um crente da identidade cultural através da gastronomia e procura, sucessivamente, locais pequenos e íntimos, pois acredita que é nestes que se pode ter contacto com a cultura de um povo em estado puro. Numa viagem à Alemanha, apaixonou-se. Agora chama casa à cidade de Berlim.



**MARTA BARRADAS**  
*/ jornalista*

Licenciada em Comunicação Social pela Universidade Católica Portuguesa, foi na área da comunicação organizacional que iniciou a sua experiência profissional após terminar o curso. Em 2010, realizou um estágio no Turismo de Portugal, onde surgiu o gosto pelo sector do Turismo, tema escolhido para a tese de mestrado em Gestão Estratégica das Relações Públicas, pela Escola Superior de Comunicação Social. No entanto, o fascínio pelo jornalismo falou mais alto e, recentemente, integrou a equipa do Publituris onde, até agora, tem conseguido aliar estas duas paixões. Porém, o que lhe dá mais alegria é o seu clube do coração - o Sport Lisboa e Benfica.



**OLIVIER SOARES**  
*/ consultor*

Proveniente de uma família de hoteleiros, o gosto pela hotelaria e o turismo sempre esteve presente. A procura constante de soluções inovadoras levou-o a investir nas potencialidades das plataformas de redes sociais como factor de sucesso para o desenvolvimento comercial dos vários produtos turísticos, fomentando o branding do destino e a divulgação de experiências. Foi através da sua página no Facebook "Turismo 2.0 - Pensar Online" que a sua actividade ganhou notoriedade.



**EDUARDO ABREU**  
*/ sócio neoturis*

Sócio da neoturis, desenvolve trabalhos desde 1994 para o TP, Grupos André Jordan, Amorim Turismo, Espírito Santo, Sonae, etc. Coordenou e integrou equipas em projectos como o Aquapura, Parque Alqueva, L'and & Vineyards, Bom Sucesso ou o Tróia Resort. Desenvolveu projectos em Espanha, Brasil, Cabo Verde, Moçambique, Angola ou Marrocos, entre outros. Formado em Gestão e Planeamento em Turismo na Universidade de Aveiro; Consultoria de Gestão e Auditoria Financeira no ISCTE e Finanças Empresariais na Católica, Eduardo Abreu é membro do European Resort and Hotel Council do Urban Land Institute (ULI).

# TOP SPA

CONSULTANTS

we know spa.

A Top Spa conta com 10 anos de experiência no Desenvolvimento e Gestão de spas em Portugal, por isso sabemos a importância de criar conceitos de bem-estar diferenciadores para Hotéis e Resorts.

A nossa gestão operacional garante experiências memoráveis aos seus hóspedes, cumprindo os mais exigentes standards hoteleiros e atingindo elevados níveis de rentabilidade.

Criamos e gerimos spas de sucesso.

CONSULTORIA

DESIGN

RESTRUCTURING

GESTÃO

[www.topspa.pt](http://www.topspa.pt)

FOTO // CitySpa design & managed by Top Spa.



Colchões  
Bases de camas  
Estrados  
Estrados articulados  
Cabeceiras

Um novo conceito de descanso



[www.mindol.pt](http://www.mindol.pt)

SEDE | Cerqueda - Vale de Cambra | 3730 -135 Codal | Tel. 256 410 400 | Fax 256 412 787 | [mindol@mindol.pt](mailto:mindol@mindol.pt)